



MARQUE: FRI FRI
REFERENCE: F5848 DUO
CODiC: 4173619

NOTICE


MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

OPERATING INSTRUCTIONS

GEBRAUCHSANLEITUNG

ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE USO

*Pour votre sécurité, à lire
avant la mise en service*

*Voor uw veiligheid, lees
eerst vóór ingebruikname*

*For your safety, first
read before frying*

*Für Ihre Sicherheit, lesen
Sie vor Inbetriebnahme*

*Per la vostra sicurezza,
in primo luogo
legga prima di friggere*

*Para su seguridad, primero
lea antes de freir*

www.frifri.be



FRANÇAIS

1. Couvercle de rangement
2. Boîtier de commande
3. Bouton du thermostat
4. Lampe témoin
5. Rupteur de courant
6. Résistance
7. Sonde de sécurité
8. Sonde de travail
9. Panier
10. Bouton RESET
11. Cuve
12. Niveau minimum-maximum
13. Châssis
14. Vue arrière du châssis

NEDERLANDS

1. Opbergdeksel
2. Bedieningspaneel
3. Thermostaatknop
4. Controlelampje
5. Stroomonderbreker
6. Weerstand
7. Veiligheidssensor
8. Werkingssensor
9. Mand
10. RESET-knop
11. Kuip
12. Minimum-maximumniveau
13. Chassis
14. Achteraanzicht van het chassis

ENGLISH

1. Lid
2. Control box
3. Thermostat knob
4. Indicator light
5. Power breaker
6. Element
7. Safety sensor
8. Operating sensor
9. Basket
10. Reset button
11. Basin
12. Minimum - maximum level indicator
13. Chassis
14. Rear view of casing

DEUTSCH

1. Aufbewahrungsdeckel
2. Schaltgehäuse
3. Temperaturregler
4. Kontrolllampe
5. Netzschalter
6. Heizelement
7. Überlastungsschutz
8. Regelthermostat
9. Fritierkorb
10. RESET-Knopf
11. Fettwanne
12. Minimale und maximale Fettmenge
13. Gehäuse
14. Rückseite Gehäuse

ITALIANO

- 1 Coperchio per la conservazione
- 2 Scatola comandi
- 3 Pulsante termostato
- 4 Spia
- 5 Ruttore di corrente
- 6 Resistenza
- 7 Sonda di sicurezza
- 8 Sonda di lavoro
- 9 Cestello
- 10 Pulsante RESET
- 11 Vasca
- 12 Livello minimo-massimo
- 13 Telaio
- 14 Vista posteriore del telaio

ESPAÑOL

1. Tapa
2. Caja de comandos
3. Botón del termostato
4. Piloto luminoso
5. Interruptor de corriente
6. Resistencia
7. Sonda de seguridad
8. Sonda de trabajo
9. Cesta
10. Botón RESET
11. Cubeta
12. Nivel mínimo-máximo
13. Bastidor
14. Vista posterior del bastidor

Mode d'emploi

Nous vous félicitons de l'achat de cette friteuse professionnelle et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir.

Afin que celle-ci dure plus longtemps, nous vous invitons à lire attentivement les directives de ce mode d'emploi.

Quel qu'en soit le type, la conception mécanique et électrique est identique. Seuls la forme, le volume ou les matériaux choisis pour les éléments extérieurs diffèrent.

Opérations préliminaires

- Avant toute chose, vérifiez que l'appareil n'est pas connecté.
- Nettoyez à l'eau savonneuse le couvercle, le panier et la cuve, rincez-les et séchez-les bien.
- Le boîtier et la résistance chauffante peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide.
- **En aucun cas** le boîtier et le câble de raccordement ne peuvent être immergés dans l'eau.
- Ré-assemblez les divers éléments (voir pages 2-6) en veillant bien à glisser le boîtier dans ses encoches.
- Déroulez le câble et **assurez-vous** qu'il ne sera pas en contact avec une source de chaleur environnante.
- Remplissez la cuve d'huile. Le niveau idéal se situe entre les repères **MINI** et **MAXI** dans la cuve. **Vérifiez toujours** le niveau du bain de friture avant chaque usage. **Le non-respect de cette précaution provoque une panne bien identifiable et non couverte par la garantie.**
- Si la friteuse est mise en fonctionnement alors que la résistance n'est pas entièrement recouverte, le thermostat de sécurité se déclenchera car il coupe l'alimentation dès qu'il y a surchauffe de l'élément chauffant. **Ne jamais** brancher la friteuse avant de remplir la cuve. Pour remettre l'appareil en fonction, enfoncez le bouton rouge **RESET** se trouvant à l'arrière du boîtier
- **Contrôlez** si la tension de votre alimentation électrique correspond à celle mentionnée à l'arrière du boîtier de commande.

Mise en service

- Mettez la friteuse sous tension en raccordant la prise. **Veillez** à ce que celle-ci soit raccordée à la terre.
- La lampe témoin s'allume.
- Retirez le couvercle si celui-ci n'est pas équipé d'un filtre.

- Tournez le bouton de réglage vers la droite jusqu'à la température désirée. La lampe témoin en s'allumant à nouveau indique que la température choisie n'est pas encore atteinte. Lorsqu'elle s'éteint, la friteuse est prête à l'emploi. Placez le panier dans son encoche. Basculez le manche du panier vers l'extérieur en l'engageant dans sa boucle fixe. Une légère pression le fixera alors correctement.
- Sortez le panier du bain de friture pour éviter que les aliments n'y adhèrent.
- **Ne dépassez** pas les 2/3 de la contenance du panier au risque de provoquer un débordement avec les conséquences qui pourraient en résulter.
- Assurez-vous toujours que le témoin lumineux est éteint avant de plonger le panier dans le bain de friture.
- En fin de cuisson, relevez le panier et secouez-le sur le bord afin d'évacuer l'excédent d'huile de friture.
- Pour les frites, nous vous conseillons de secouer le panier lors de la dernière cuisson pour bien les séparer et obtenir une coloration dorée uniforme.

Après usage

- Déconnectez le câble de raccordement.
- Remettez le bouton de réglage de température à la position ▲. Basculez le manche du panier vers l'intérieur et remettez-le dans la cuve.
- Laissez refroidir l'huile de friture avant de remettre le couvercle.
- Rentrez le câble de raccordement dans son logement. Rangez l'appareil.

Consignes de sécurité

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension correspond à celle indiquée sur la plaque.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Ne jamais dépasser le niveau **MAXI** lors du remplissage de la cuve, vous risqueriez un débordement de celle-ci en pleine cuisson avec les conséquences graves qui en résulteraient.
- Méfiez-vous des vapeurs chaudes qui se dégagent pendant la cuisson.
- **Ne jamais frire avec le couvercle sur la friteuse.**
- Nous vous recommandons de ne toucher que le bouton de réglage des températures et les poignées.

- **Débranchez la prise de courant et laissez refroidir la friteuse avant de la déplacer, sinon vous risqueriez de vous brûler ou de brûler un proche.**
- Ne jamais déposer ou faire fonctionner une friteuse à même le sol, les risques d'accrochage et de brûlures sont trop élevés.
- Surveillez attentivement la friteuse pendant son fonctionnement et tenez toujours les enfants à l'écart.
- Veillez à ce que la cuve soit bien sèche et propre lorsque vous la remplissez d'huile; même quelques gouttes d'eau peuvent provoquer des éclaboussures durant la friture.
- Débranchez toujours la friteuse lorsqu'elle n'est plus employée, de même, veillez à ce que les éléments soient refroidis avant de la démonter ou de remettre son couvercle.
- En cas de panne, ne jamais utiliser la friteuse mais faites-la examiner auprès d'un service après-vente agréé.
- Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer par une personne compétente et autorisée.
- Conservez ce mode d'emploi, il pourra vous être utile.
- **Toutes pannes et/ou endommagements causés par le non-respect de ces prescriptions ne sont pas couverts par la garantie.**
- **La friteuse est conçue pour un usage domestique.**

Aliments surgelés

L'immersion de glace ou d'eau dans un bain de friture à haute température provoque des éclaboussures brûlantes ainsi qu'un bouillonnement important qui engendre une augmentation sensible du volume du bain. Pour ces raisons, nous vous demandons de :

- Diminuer la quantité de produits surgelés en une fois.
- Les débarrasser des cristaux de glace qui les enrobent.
- Plonger les aliments surgelés lentement dans l'huile de friture et de les retirer dès que le témoin lumineux s'allume.
- Attendre qu'il s'éteigne et replonger les aliments dans l'huile de friture. Référez-vous ensuite aux directives de cuisson indiquées sur l'emballage ou au tableau ci-dessous.
- **Ne jamais** laisser le panier rempli de produits surgelés en suspension au-dessus de l'huile insuffisamment chauffée. Cela provoque des éclaboussures.

Recommandations

- **N'ajoutez jamais de l'huile fraîche dans un bain usagé.**
- **Renouvelez-la** dès que des signes d'altération apparaissent: couleur plus foncée, goût rance, odeur de brûlé.
- **Ne mélangez pas** des huiles de qualités différentes.
- Epongez les aliments avec du papier absorbant **AVANT** de les plonger dans le bain de friture pour éliminer les jus et les liquides, et **APRES** cuisson pour éliminer le surplus de matière grasse.
- **Ne pas saler** ni épicer les aliments avant la cuisson ni au-dessus du bain de friture.
- **Ranger** la friteuse dans un endroit sombre et frais et veillez à ce que l'huile soit couverte et préservée de l'air et la lumière.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) de capacité réduite ou dénuée de connaissances. L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

Conseils utiles en cas de pannes

1. **Le fusible de la friteuse saute :**
 - Contrôlez le fusible de l'installation électrique.
2000 Watt = 10 A (ampère)
3200 Watt = 16 A (ampère)
2. **La friteuse ne chauffe plus :**
 - Le thermostat de sécurité est déclenché :
 - pressez sur le reset (10) pour le réenclencher.
 - Le connecteur de sécurité est déclenché :
 - positionnez correctement le boîtier de commande.
3. **La matière grasse fume :**
 - L'huile ou la graisse est dégradée et doit être changée.
4. **La friteuse est trop grasse :**
 - L'huile ou la graisse est dégradée et doit être changée.
5. **Risques d'éclaboussures ou de débordement :**
 - Vérifier qualité de l'huile,
 - Vérifier qualité des pommes de terre,
 - Vérifier quantité d'eau,
 - Vérifier quantité d'huile.

EMPLOYEZ-VOUS DE LA GRAISSE ?

Bloc de graisse à ne pas déposer sur la résistance. Faire fondre dans un autre récipient et vider la graisse liquide dans la friteuse.

Si le bloc de graisse a quand même été placé sur la résistance, la sécurité se déclenchera. Réarmer le bouton "reset" (n° 10 sur la vue détaillée).

Lorsque vous utilisez à nouveau votre friteuse, veillez à faire fondre la graisse à basse température. Veillez, lors du réchauffement de la graisse, à perforer celle-ci d'un ou de plusieurs trous afin de faciliter sa circulation et éviter les petites explosions.

CONSEILS POUR FAIRE DE BONNES FRITES

- | | |
|--|---|
| 1° Lavez les frites 2 fois à l'eau chaude. | 8° Lorsque la lampe s'éteint, réintroduisez les frites pendant ± 4 à 5 minutes. |
| 2° Rincez-les à l'eau froide. | 9° Ressortir les frites. |
| 3° Séchez bien vos frites. | 10° Remettre le thermostat sur 190°C. |
| 4° Mettre le thermostat de la friteuse sur 170°C. | 11° Attendre que la lampe s'éteigne à nouveau. |
| 5° Attendre que la lampe s'éteigne. | 12° Une fois la lampe éteinte: replongez les frites pendant 1 à 2 minutes suivant le degré de cuisson souhaité. |
| 6° Plonger lentement les frites dans l'huile de la friteuse. | |
| 7° Quand la lampe se rallume, ressortir les frites de l'huile. | |

POUR UN RÉSULTAT DE CUISSON OPTIMALE; NOUS VOUS RECOMMANDONS D'UTILISER L'HUILE POUR FRITURE VANDEMOORTELE

Nos meilleurs conseils :

- Remplissez votre panier d'aliments aux 2/3 maximum.
- Vérifiez le niveau de la cuve avant son emploi, trop d'huile ou de graisse provoque un débordement - pas assez empêche la cuisson.
- Plongez toujours vos produits congelés ou frais à haute température puis retirez-les dès que le témoin lumineux s'allume (retournez alors au mode d'emploi pour la cuisson).
- Evitez au maximum l'immersion de glace ou d'eau lors de l'immersion de vos aliments, ceci pour ne pas vous brûler par éclaboussures.
- Le boîtier électrique ne peut pas être plongé dans l'eau ni dans un autre liquide.
- **Débranchez la prise de courant et laissez refroidir la friteuse avant de la déplacer, sinon vous risqueriez de vous brûler ou de brûler un proche.**



* Zone froide

Les résidus s'y déposent et ne brûlent pas.

Pas de transmission de goût et d'odeur.

Aliments sains, huile fraîche plus longtemps.

Utilisation simple et pratique.

Thermostat réglable.

Grand panier à poignée rabattable.

Sécurité thermique évitant toute surchauffe de l'huile.

1. Bouton de réglage de température
2. Bouton reset
3. Logement du câble électrique
4. Résistance électrique
5. Thermostat de sécurité

6. Thermostat de réglage
7. Zone froide*
8. Poignée repliable
9. Panier inoxydable de grande capacité
10. Cuve amovible en acier inoxydable

Type d'aliments		Température	Temps de cuisson
Poissons	Filets de poissons farinés	190°	3-4 min.
	Filets de poissons panés à l'œuf	190°	3-4 min.
	Soles, brochets, etc.	190°	3-5 min.
	Croquettes de poissons	190°	3-4 min.
	Scampis	190°	2 min.
Viandes	Cuisses de poulet	170°	12-15 min.
	Rôtis (suivant poids)	190°	15-30 min.
	Côtelettes.	190°	4-5 min.
	Côtelettes panées	190°	5-6 min.
	Escalotes	190°	2-3 min.
	Escalotes panées, farcies	170°	5-6 min.
	Saucisses	190°	3-4 min.
Pommes de terre	Pommes frites, précuites	170°	5-6 min.
	Pommes frites, finition	190°	1-2 min.
	Pommes croquettes, dauphines.	190°	3-4 min.
	Chips, 600 à 700 g.	190°	4-5 min.
	Pommes allumettes	170°	3-4 min.
<i>Pour obtenir une frite bien croustillante, procédez de la manière suivante. Plongez les bâtonnets de pomme de terre découpés dans l'eau chaude pour éliminer l'amidon superficiel. Rincez-les ensuite à l'eau froide et séchez-les bien avant de les plonger dans le bain de la friture. Ainsi, ils ne colleront pas les uns aux autres..</i>			
Mets enrobés de pâte à frire	Beignets de légumes	190°	2-4 min.
	Poulets (morceaux)	190°	12-15 min.
Beignets et pâtisserie	Beignets	190°	4-6 min.
	Boules de Berlin	190°	3-5 min.
	Croustillons - Pets de nonnes	190°	2-4 min.

UK



Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Symbol

The use of the **WEEE** Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product

FR



Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique).

[utilisation du symbole **WEEE** indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut de déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DE



WEEE - (Waste Electrical and Electronic Equipment) - Symbol

Durch Verwendung des **WEEE**-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

NL



Het symbool voor afgedanke elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE)

Het gebruik van het symbool voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (**WEEE**) geeft aan dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste wijze wordt afgedankt, draagt u bij aan de bescherming van het milieu. Raadpleeg voor meer gedetailleerde informatie over hergebruik van dit product uw plaatselijke overheid, de dienst voor huishoudelijk afval of de winkel waar u dit product hebt aangeschaft.

SP



Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

El simbolo **RAEE** en un producto indica que ésto no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminacion correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener mas informaciones sobre ei reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con ei proveedor de servicios de recogida de basura o con ei establecimiento donde adquirio et producto

IT



Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche e Elettroniche)

Il simbolo **RAEE** utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addatta allo smaltimento del rifiuti acquistato il prodotto.

